



EDUARDO J. OCARANZA ZAVALÍA
Director

Diciembre de 2006 - Enero 2007
Edición N°4 - Año 1
Edición Bimestral

Dirección:
EDUARDO J. OCARANZA ZAVALÍA

Publicidad y Marketing
LOURDES BRUHN MARCHAND
Cel: 0381 154796619
MARIA EMILIA VALDIVIESO
Cel: 0381 154771249

Colaboración
LUCIANA ALDERETE

Suscripción:
Tel. (0381) 155009281
Muñecas 570 - 4000 - S.M. de Tucumán
suscripcion@folkloredelnorte.com.ar

Datos Web:
www.folkloredelnorte.com.ar
folkloredelnorte@hotmail.com
folkloredelnorte@yahoo.com

Tapa:
"Pesebre Criollo"
Dibujo: Carmen Ocaranza Zavalía "Catu"
Tel. 0381 4227521

Diseño Gráfico, y diagramación:
JORGE AZAR
Tel: 0381 4201747 | Cel: 0381 154692305
FERNANDA ZUCCÓN
Tel: 0381 4322335 | Cel: 0381 155055780

Impresión:
Compañía Papelera Integral SRL
Distribución:
Salta y Tucumán (Rómulo Guzmán S.A.)
Jujuy (Cirilo Benicio)
Catamarca (Dumas)
Stgo. del Estero (M. Guadalupe Colucci)

El año 2006 se termina y de esta manera culmina el primer ciclo de Folkloredelnorte.com.ar. Más de 20 años de recopilación de artículos de Folklore (por el gusto de hacerlo) y casi 10 de seleccionar y clasificar datos para el sitio www.folkloredelnorte.com.ar, hacen que ese material se convierta en los contenidos de esta revista que sigue en pie, y va a seguir, Dios mediante, con el apoyo de nuestros auspiciantes, la colaboración de los medios de comunicación televisiva, impresa y en especial radial, y la avidez de nuestros lectores, que día a día recorren estos renglones, sólo recriminando la "flacura" de nuestra edición. El año entrante veremos si podemos cortar la dieta y hacerla "engordar" un poquito más y en esta Navidad (tradicción antigua si las habrá), los pesebres engalantarán nuestros hogares, los niños esperarán ansiosos al Niño Dios y a Los Reyes Magos, y aunque desgraciadamente esa anhelada llegada no se cumplirá en todas las casas, es papel de los padres, educadores y gobernantes no dejar que la esperanza se pierda, y el orden no es antojadizo, porque en los hogares es donde se forjan caracteres y voluntades, allí nace el amor a Dios, a la patria, al trabajo, y la práctica de virtudes; en esos hogares se aprende a decir NO y se aprende a decir GRACIAS o PERDON. Luego los maestros reforzarán esas enseñanzas que los gobernantes, desde sus puestos de poder, deberán apuntalar y fomentar. Qué bueno sería decir que en nuestra Argentina los niños pueden leer porque no tienen que trabajar, o que pueden jugar sin sentir un hambre irremediable, o que pueden besar en la noche a sus padres sobrios que velaron durante el día por su salud física y mental... Qué linda Argentina sería!... Qué lindo mundo!...

Desde nuestro lugar, por ahora, intentamos divulgar cultura, tradiciones y costumbres que ya muchos han olvidado. Gracias por ayudarnos a hacerlo. Esperamos que esta Navidad y Año Nuevo sean más que buenos, para Ustedes y Nosotros. Y gracias también al enorme esfuerzo de Lourdes (compañera en la vida y en este emprendimiento), el motor generador e incansable de Folkloredelnorte.com.ar... ella tuvo el valor de decir "La revista se hace!" y la revista se hizo.

Seguramente el 2007 nos verá más crecidos, y si podemos, también más gorditos, y con más ganas de difundir nuestro querido Folklore ¡FELIZ NAVIDAD Y BUEN AÑO NUEVO!

Afectuosamente
NONO OCARANZA

Sumario

Notas

PRIMERAS NOTICIAS FOLKLÓRICAS..... Pág. 4
JUAN B. AMBROSETTI | *Precursores de nuestro folklore...* Pág. 5
EL GAUCHO, ORIGEN Y FIN..... Pág. 14
ATAHUALPA YUPANQUI | *Nuestros intérpretes...* Pág. 18
INMACULADA CONCEPCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DEL VALLE..... Pág. 25

Secciones

TRADICIONES / La Navidad y sus tradiciones..... Pag. 6
COSTUMBRES / Nuestros Cancioneros..... Pág. 8
LEYENDAS / El Kakuy..... Pág. 9
FLORA Y FAUNA / Algarrobo Pág. 10
DANZAS / Nociones para comenzar a bailar..... Pág. 12
INSTRUMENTOS/ El Charango Pág. 16
DICCIONARIO Pág. 20
RECETA / La Empanada Pág. 21
CANCIONERO..... Pág. 22
FESTIVALES Pág. 23
EFEMERIDES..... Pág. 24
TEST DE CONOCIMIENTO Pág. 26

Primeras Noticias Folklóricas del país

Aquellas anotaciones

Según estudios del profesor Juan Alfonso Carrizo realizados para su libro "Historia del Folklore Argentino", la primera noticia de datos folklóricos, se remonta entre 1525 y 1527 (casi 350 años antes que el Folklore sea declarado una ciencia), en donde Antonio Pigafetta en su libro "Primer viaje en torno del globo", escrito en Italia y al parecer en italiano, describe al habitante de la Patagonia. Pigafetta, quien viajó acompañando a Hernando de Magallanes y luego a Sebastián Elcano en su vuelta al globo, describe los trajes, adornos, armas y formas de saludar de los patagones, también da informaciones de un puñado de voces indígenas que por pantomimas consiguió sacar a un indio. En una traducción de sus libros hecha por Federico Ruíz Morcuende, figura un pequeño vocabulario patagón que el viajero recogiera en su periplo.

El segundo documento del que se tiene información, es la carta de Luiz Ramírez dirigida a Carlos V hacia 1528. En ella narra el viaje de Sebastián Caboto desde Sanlúcar hasta el Río de Solís y los avatares que sufrieran en los ríos Paraná y Uruguay. Describe vestidos, comidas, costumbres, armas y formas de guerrear de las tribus que conociera. De los Querandíes decía que "son tan ligeros que alcanzan un venado por pies, pelean con arcos y flechas y con una pelota de piedra redonda como una pelota y tan grandes como un puño con una cuerda atada que las guía, las cuales tiran tan certeros que no yerran a cosas que tiran". De los Chanás timbus de las proximidades del río Carcarañá, narra Ramírez: "es gente muy bien dispuesta, tienen todos horadadas las narices, así hombres como mujeres por tres partes y orejas, los hombres horadan los labios por la parte baja de éstos". Esta carta de Ramírez es publicada por don Eduardo Madero en el Apéndice N° 8 de su libro Historia del Puerto de Buenos Aires (Buenos Aires, 1939).

También da noticias Ulrico Schmidel, en su diario del Viaje al Río de la Plata. Éste era integrante de la expedición de Pedro de Mendoza donde, entre otras cosas, describe las costumbres de los Curé-maguás: "estos no tienen otra cosa para comer que pescado, carne y algarroba - pan de San Juan de la cual los indios hacen vino (¿aloja?) - .

Los hombres tienen un agujerito en la nariz, por allí pasan una pluma de papagayo para embellecerse, las mujeres se pintan la cara con largas líneas azules que les quedan para toda la eternidad y se tapan las vergüenzas desde el ombligo hasta la rodilla con un trapo de algodón". (Ulrico Schmidel: Viaje al Río de la Plata. Colección Buen Aire. Emecé Editores, Buenos Aires, 1942).

1599
Habitantes del
Río de la Plata
Ottsen - grabado



1536
Buena Esperanza
Buenos Aires
Schmidel - grabado



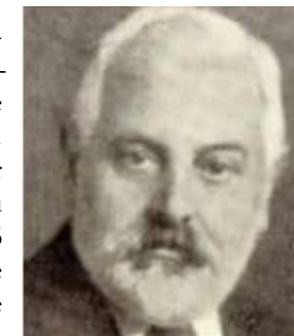
Hoy: Juan B. Ambrosetti El "Padre de la Ciencia Folklórica"

Paleontólogo, arqueólogo e historiador. Nació en Gualeguay, provincia de Entre Ríos, el 22 de agosto de 1865. Fue el iniciador en el país de la exploración arqueológica y el primero en realizar estudios sistemáticos del folklore nacional por lo que fue llamado el "Padre de la Ciencia Folklórica". Fue profesor de arqueología americana y director del Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, que hoy lleva su nombre, y discípulo del gran naturalista Eduardo Holmberg, quien lo impulsó al estudio de las ciencias naturales; bajo la dirección del Profesor Pedro Scalabrini, también se transformó en un destacado zoólogo y paleontólogo, lo que le permitió colaborar con el Museo de Paraná (Entre Ríos) organizando la sección de Paleontología, y en Buenos Aires, donde Ameghino lo designó al frente de la sección Arqueología del Museo de Historia Natural.

En 1906, fundó y organizó íntegramente el Museo Etnográfico, aportando su colección personal de más de 20 mil piezas arqueológicas. El Museo Etnográfico fue la primera institución dedicada a esa disciplina en el país. Ambrosetti orientó al Museo en dos direcciones: por un lado, a la investigación y a la formación universitaria superior y, por el otro, a la educación del público en general. La primera causa estuvo corporizada en los trabajos en el Noroeste Argentino. Para la segunda, constituyó colecciones que debían presentar un panorama universal de las sociedades primitivas. Para esto, financió viajes e investigaciones, estimuló donaciones y adquirió piezas arqueológicas.

Estudió costumbres y creencias de las culturas precolombinas y halló ciudades prehistóricas como La Paya, en Salta. En 1908 dieron fruto las vastas investigaciones arqueológicas que venía realizando desde tiempo atrás en el noroeste argentino: En Tilcara pudo identificar una antigua población indígena. Desde entonces, en aquel lugar de la Quebrada de Humahuaca, se realizaron excavaciones en forma prolongada y sistemática que aportaron un rico material arqueológico y antropológico, revelador de toda una antigua cultura. Este hecho significó una piedra fundamental para la naciente arqueología nacional. Es uno de los sabios precursores del estudio del Folklore Argentino. Su libro "Supersticiones y leyendas" constituye un valioso aporte para el conocimiento de la cultura calchaquí. Salvador de Benedetti, ha escrito: "Ambrosetti, en la historia del pensamiento argentino, tendría que aparecer como creador de tendencias de orientaciones nuevas, y como padre de un obra que no ha de perecer,

aun cuando le haya tocado actuar en una época, que casi podríamos llamar precursora de la Arqueología Argentina". Siempre sintió atracción por el noroeste argentino. En su viaje a Tucumán descubrió los famosos "menhires" de Tafí, que describe en uno de sus libros.



J.B. Ambrosetti

En la multifacética obra de Ambrosetti (que comprendió una enorme gama de estudios históricos, etnográficos, lingüísticos, arqueológicos y antropológicos) se incluyen trabajos sobre supersticiones y leyendas, sobre historia, lenguajes indígenas o utilización de metales en la zona de los valles calchaquíes. Fue, como se dijo anteriormente, pionero en el estudio del Folklore Nacional y en utilizar el término en sentido estricto, es decir, definido como "el conjunto de tradiciones, leyendas, creencias y costumbres de carácter popular, que definen la cultura de una determinada región".

Siendo ya una figura destacada de la ciencia nacional, Ambrosetti fue designado Doctor Honoris Causa por la Universidad de Buenos Aires, en 1910. En aquel momento, ya era reconocido en los ámbitos científicos de América y Europa y había representado al país en numerosos congresos científicos internacionales. La labor iniciada por Ambrosetti en el Museo y en Tilcara fue asumida, luego de su fallecimiento, por su discípulo Salvador De Benedetti.

La extensa obra de Ambrosetti quedó documentada en más de setenta publicaciones que constituyen el primer testimonio argentino de la arqueología. Entre sus obras se pueden citar: "Los monumentos megalíticos de Tafí del Valle (1896)", "La civilización calchaquí", "Los cementerios prehistóricos del Alto Paraná", etc. Murió en Buenos Aires el 28 de mayo de 1917.

1994 2006



Asociación Amigos del Museo
Casa Histórica de la Independencia

12 años junto al Museo

apoyando sus actividades
asistiendo a su mantenimiento
acrecentando su patrimonio
proveyendo equipamiento
vinculándolo a la comunidad



Sociedad Rural
de Tucumán



ALICO DIAZ
AUTOMOTORES

San Martín 1071
Tel/Fax: (0381) 431-3342
4000 - Tucumán
alicodiaz@tucbbs.com.ar

HUGO H. MOLINA
MARÍA F. DEL H. SILVA
HORACIO D. J. IBARRECHE

Abogados

San Martín 184 - 1er. Piso - Tel/Fax: (0381) 421 5245
(4000) - San Miguel de Tucumán

Ramón A. Poliche (h)

ESCRIBANO PÚBLICO

Av. Salta 113 - 3° P. Of. "A y B"
4000 - San Miguel de Tucumán

Tel. (0381) 421 5761 - 422 8506
E-mail: escpoliche@arnet.com.ar



La Navidad y sus Tradiciones

Misterio del Nacimiento

A medida que pasan los años, la gente se olvida que es lo que realmente se festeja los 25 de diciembre, algunos destacan un “espíritu navideño”, otros ven una buena oportunidad para hacer lindos regalos, muchos aprovechan para reunirse con familiares que no ven hace tiempo y un sinnúmero de actividades que surgen en esta importante fecha, pero el origen real es la conmemoración y festejo del Nacimiento del Niño Dios.

En un principio el pesebre sólo constaba del Niño, a principios del siglo IV se incluyó el burro y el buey, a fines del mismo siglo se agregó una estrella. La Virgen María, recién a partir del año 431, con el Concilio de Efeso, apareció en el centro de la imagen. El primer pesebre viviente fue creado por San Francisco de Asís en 1223, lo llevó a cabo conmovido por el fervor que viera en Jerusalén para los festejos del 25 de diciembre.

Sin duda, es arraigada tradición todos los 8 de diciembre comenzar a armar el pesebre para representar la Natividad. En los hogares e iglesias se ven pesebres grandes, chicos, coloridos, hechos con elementos naturales, con figuras artesanales, industriales, de plástico, madera, arcilla, etc.

En el Norte Argentino generalmente se hace el paisaje inspirado en la montaña y como suelo se utiliza lona de arpillera, pasto seco o barba e' queñoa (llamada también barba e' chivo), en algunos lugares se enharina la maqueta representando nieve (hecho que en nada se parece a la realidad argentina puesto que en nuestro Noroeste, en diciembre, la temperatura supera los 35 °C.), luego se agregan figuras de pastores, animales de corral, árboles, la Virgen, San José, el buey, el burro, ovejas y recién en visperas de Nochebuena se incluye al Niño. El día anterior a

la epifanía se incorporan los Reyes Magos (5 de enero a la noche).

En Tucumán existe una población llamada Río Seco (57 kilómetros al sur de San Miguel), denominada la “Capital provincial del Pesebre”, allí unos días antes de la Navidad, los vecinos comienzan a construir pesebres en las calles. Generalmente son construcciones de grandes dimensiones y que reproducen hermosamente el Nacimiento del Niño Jesús. Están contruidos con techos de paja y adornados con barba del monte (barba e' chivo), los paisajes tienen corrientes de agua y cerros; en la noche se los ve iluminados y los vecinos los recorren a la salida de misa. Todos los años se genera la expectativa para ver como será cada construcción y cual lucirá más. El pesebre de la comuna representa las imágenes a tamaño real. Se desarmarman los pesebres el 6 de enero.

En Humahuaca suelen realizarse hermosos nacimientos. El pesebre está adornado con vaquitas, corderitos, gallinas y trigales diminutos, colocándose al Niño Dios en un sitio prominente.



El Nacimiento - Témpera (Catu)

Los Cuartos
Ropa de Estancia
Avenida Gobernador. Miguel Critto s/n - Tafí del Valle
Camilo J. Soaje | www.lospuesteros.com.ar

Talabartería Los Peludos
La Excelencia en el Norte

- En Tucumán: Gal. La Gran Vía loc. 46/47, Tel.: (0381) 4220808, Gal. San Martín 667
- En Salta: Buenos Aires 35, Tel (0387) 4221012
- En Catamarca: Sarmiento 555, Tel.: (03833) 424219



Pesebre gaucho (Témpera) - Catu

En su homenaje suelen bailarse las "adoraciones", al son de la quena, el charango, el requeque y el bombo. Los niños, cantando villancicos, danzan el huachitorito, el borrachito, la escalera, el tucu-tucu y la adoración de las cintas; en esta última los chicos tomados de las cintas que cuelgan de un palo vertical, van trenzando figuras multicolores al tiempo que adoran.

Con la llegada de la Navidad y los pesebres se suman otras tradiciones, como el dejar los zapatos al pie de la cama o en la ventana para esperar los ansiados regalos. En la ciudad es más común pedir regalos al Niño Dios con una carta que se dejará al pie del pesebre o del árbol navideño, en cambio en el campo las esperanzas están centradas en los Reyes Magos, muchas veces poniendo un balde con agua y un poco de pasto para que los camellos aprovechen la estada y se alimenten. En las zonas rurales el Rey Mago más famoso y más querido es el moreno, hasta existen festejos por el día de San Baltasar.

El árbol y la Navidad

Se cree que la costumbre del árbol de Navidad, comenzó en Alemania, en la primera mitad del siglo VIII. El relato más antiguo al respecto se refiere a San Bonifacio (nacido Winfrid, en el año 680), un monje misionero británico que en una ocasión pronunció un sermón el día de

Navidad ante una tribu de germanos, en las afueras de la ciudad de Geismar. Para convencerlos de que el roble no era un árbol sagrado ni inviolable, el “Apóstol de Alemania” derribó uno ante el público. Al caer, aplastó todas las matas y arbustos, excepto un pequeño abeto. La leyenda difunde que Bonifacio, en su deseo de ganar conversos, interpretó la supervivencia del abeto como un milagro, entonces decidió llamarle “árbol de Jesús Niño”. A partir de entonces, se celebraron en Alemania Navidades plantando abetos.

Dice la narración popular que Martín Lutero fue el primero en colocar velas encendidas en un árbol. Así la leyenda cuenta que una tarde invernal, mientras regresaba a pie a su casa, se sintió impresionado por el brillo de las estrellas que parpadeaban entre los abetos. Para reconstruir la escena ante su familia, colocó un árbol en la sala principal de su casa y adornó sus ramas con velas encendidas.

Hacia el siglo XVIII, el Christbaum, o “árbol de Cristo”, era ya una tradición firmemente establecida. Desde Alemania, la costumbre se propagó a otras partes de Europa occidental y el resto ya es previsible, su salto a América, su adopción y su uso hasta nuestros días.

Más datos: www.tinet.org
"Las cosas nuestras de cada día" de Charles Panati

Estancia Las Carreras
Desde 1779

Descubra el alma del valle... Visítela

FÁBRICA DE QUESOS | TAMBO | CABALGATAS | TREEKING | EXCURSIONES

Alojamiento: 1 loft y 9 habitaciones singles, dobles y triples, finamente decoradas. Música funcional. Calefacción. Restaurante con comidas regionales e internacionales. Sala de Té. Sala de Juegos. TV Satelital. Terrazas. Museo.

Ruta Provincial 325 - Km. 13 - Tafí del Valle - Tucumán - Argentina - Tel: 54 (3867) 421473 - 421800
info@estancialascarreras.com - Web site: www.estancialascarreras.com - Of. Tucumán: 54 (381) 434 6207



Nuestros Cancioneros

Una tradicional costumbre

Qué mejor costumbre que cantarle o recitarle algo a los niños?

Cuando Juan Alfonso Carrizo (Folklore del norte.com.ar N° 3) recopiló los miles de cantares de la región del Noroeste, quizá no se dio cuenta que cooperaba en forma explícita a salvar del olvido tantos versos y juegos que pueden hacer las maravillas de los niños. En esta primera entrega vamos a incorporar algunos que seguro retrotraerán a los más grandes a su niñez. En Cantares tradicionales del Tucumán (Antología) el maestro Carrizo nos entrega joyas como estas:

Entre San Pedro y San Juan

Entre San Pedro y San Juan
hicieron un barco nuevo;
el barco era de oro,
los remos eran de acero.

San Pedro era piloto,
San Juan era marinero,
y capitán general
era Jesús Nazareno.

En una noche oscurita
cayo un marinero al agua
el diablo, que nunca duerme,
gritóle de la otra banda:
- ¿Qué me das, tu marinero,
si yo te saco del agua?

- Te doy todos mis navíos
cargados con oro y plata.
- Yo no quiero tus navíos,
ni tu oro, ni tu plata.
Yo quiero que cuando mueras
a mí me entregues el alma.
- Yo el alma la entrego a Dios,
y el cuerpo al agua salda,
y el corazón que me queda
a la Virgen soberana

Coplas jocosas y satíricas para los menos niños también

A lindas quiero por gusto,
A feas, por voluntad,
A ricas, por conveniencia, (sic)
Viejas, por necesidad.

Por el ojo de una aguja
Pasó un avestruz corriendo;
Y si no me quieren creer
Un ciego lo estuvo viendo.

A mi me dicen las viejas:
- Pícaro y escandaloso.
Y les respondo y les digo:
- Pícaro, pero buenmozo.

Un diablo se cayó al agua;
Otro diablo lo sacó:
Y otro diablo le decía:
- ¿Cómo diablos se cayó?

Es la muerte de los piojos
La muerte más diferente
Unos mueren en las uñas,
Otros mueren en los dientes.

- Señora, dice mamita
que tenga unos buenos días,
que le mande la gallina
que le robó el otro día

Me parece casa i' locos
Una casa sin mujer;
Se pasan años y meses,
Y nunca se oye barrer.

Cuando paso por tu casa,
Me saco las alpargatas,
pa' que no diga tu mama
que hago ruido con las patas

Ahí viene la vaca

Ahí viene la vaca
por el callejón
trayendo la leche
para el Niño Dios.

Ahí viene la negra
por el callejón
juntando huevitos
para el Niño Dios.

Ahí viene la vieja
por el callejón
juntando florcitas
para el Niño Dios.

Adiós mi Niñito,
boquita i' coral
ojitos de estrellas
que alumbran el mar.

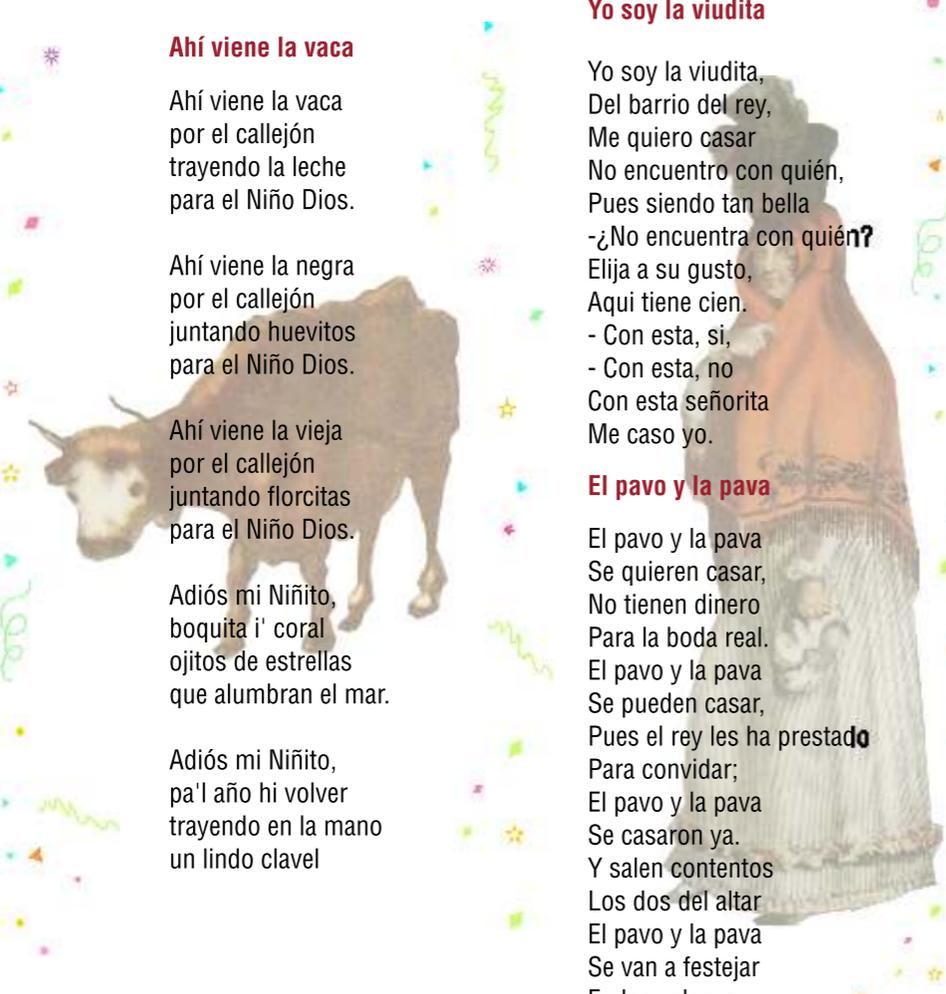
Adiós mi Niñito,
pa'l año hi volver
trayendo en la mano
un lindo clavel

Yo soy la viudita

Yo soy la viudita,
Del barrio del rey,
Me quiero casar
No encuentro con quién,
Pues siendo tan bella
-¿No encuentra con quién?
Elija a su gusto,
Aqui tiene cien.
- Con esta, si,
- Con esta, no
Con esta señorita
Me caso yo.

El pavo y la pava

El pavo y la pava
Se quieren casar,
No tienen dinero
Para la boda real.
El pavo y la pava
Se pueden casar,
Pues el rey les ha prestado
Para convidar;
El pavo y la pava
Se casaron ya.
Y salen contentos
Los dos del altar
El pavo y la pava
Se van a festejar
En los salones
De la casa real.



El Kakuy

Un grito lastimero en la noche

Este cucúlido, el *Nyctibius griseus cornutus* (Vieillot), es un ave de rapiña, nocturna, denominada Kakuy y Túray por los quichuas, Urutaú por los guaraníes, la Vieja y Mae da luna por los brasileños.

Según Alberto Vúletin en "Zoonimia Andina" la pronunciación correcta es cácu y porque es onomatopeya del canto de esta ave de la familia de las Caprimulgidae.

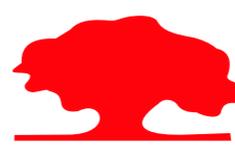
Cuenta la historia que dos hermanos vivían en el monte. La hermana era mala y el hermano era bueno. El le traía frutos silvestres y regalos, pero ella le correspondía con desaires y maldades. Un día él regresó de la selva cansado y hambriento, y pidió a su hermana que le alcanzara un poco de hidromiel. La mala hermana trajo el fresco líquido, pero antes de dárselo lo derramó en su presencia. Lo mismo hizo al siguiente día con la comida. El hermano decidió castigar su maldad y la invitó una tarde a recoger miel de un árbol que estaba en la selva. Fueron allí y el hermano logró que ella trepara a lo más alto de la copa de un quebracho enorme (para algunos era un mistol, para otros un algarrobo). El, que subió por detrás, descendió desgajando el árbol de modo tal que su hermana no pudiera bajar. El muchacho se alejó. Allí quedó la joven, en lo alto, llena de miedo. Cuando llegó la noche, su miedo se convirtió en terror. A medida que pasaban las horas, comenzó a ver, horrorizada, que sus pies se transformaban en garras, sus manos en alas y su cuerpo todo se cubría de plumas. Desde entonces, un pájaro de vuelo aplomado, que sólo sale de noche, estraga el silencio con su grito desgarrador -¡"Turay", "Turay" !-, ¡"Hermano", "Hermano" !.



"Kakuy" - Dibujo - CATU

Otra leyenda (Lehmann-Nitsche) nos habla de que el dios Sol, personificado en un gallardo mancebo, enamora a Urutaú, hermosa doncella. Luego de seducirla se va. Convertido en el astro viajero se instala en el firmamento. Desesperada en su dolor y en su abandono, Urutaú sube a un árbol muy alto, y allí se queda para mirarlo siempre. Cuando el sol desaparece por el horizonte, Urutaú llora con desesperación su ausencia, y lanza gritos desgarradores. Recupera su calma cuando su amado surge nuevamente por el oriente.

El nombre kakuy ha sufrido varias evoluciones, así cacuy, kacuy, etc., nosotros hemos adoptado la utilizada por Bernardo Canal Feijóo en su trabajo Mitos perdidos (1938). ☺



La Argentina[®]

" Pasión por lo nuestro "

Cocina Gourmet - Show en vivo - Eventos



La Casa

Bistró Cultural

Laprida 315



Danzas

Nociones para comenzar a bailar

Un buen bailarín debe tener en cuenta algunos aspectos fundamentales: un buen paso para el baile y un buen repique para el zapateo. Con estos dos conceptos bien claros es posible comenzar a recorrer el sendero de la danza; acompañados de otros conceptos complementarios como una postura correcta del torso, buena posición de brazos y el rostro que es el espejo en el que se refleja la pareja y el nexa entre los bailarines.

Obviamente estos pasos deben tener continuidad, la secuencia sería, si comenzamos con el pie izquierdo: I-D-I, D-I-D, I-D-I, D-I-D, y así sucesivamente. El primer paso es un paso natural, ni corto ni largo. El segundo debe marcarse la media punta en la mitad del otro pie. Y el tercero en un comienzo se marca casi sin traslación, para diferenciarse del primero que es un paso más largo.

El paso básico

Leyendo "libros y libros", pocas veces hemos podido dar con un educador que pueda definir en pocas palabras el paso básico, es muy fácil hacerlo en forma práctica y en contacto directo con el aprendiz, pero escribirlo y entenderlo... mmm... tarea harito complicada... Hasta que nos llegó la Guía para la enseñanza de las danzas folklóricas en la escuela primaria, del profesor Roberto Zúgaro, quien describe de la siguiente manera el paso básico:

- 1- Paso natural con un pie (la mayoría de las danzas criollas comienzan con el pie izquierdo).
- 2- Con el otro pie, se pisa al lado del primero en media punta.
- 3- Con el primer pie, se hace un pequeño movimiento de avance, casi sin cambiar de lugar



Posición de brazos:

La posición correcta de los brazos es levantados naturalmente a la altura de los ojos, con los codos en arco (NO en ángulo) y las palmas de las manos mirándose entre sí. Esta posición es para bailar folklore de forma tradicional.

Postura del cuerpo:

La postura correcta del torso, es derecho, elevado hacia arriba (NO hacia atrás) con los hombros hacia abajo y el pecho hinchado y la panza hundida (con el trabajo que cuesca), el mentón y el rostro apenas elevado como para apuntar hacia adelante, no hacia arriba ni hacia abajo.



K OBJETOS RUSTICOS
Karsus
Muebles - Objetos - Lanas
Galería Estación de Servicio
Tel: 54381 4250867 / 54 381 154091682
susypazposse@hotmail.com
Raco - Tucumán

YUBRIN
Telas ■ Blanco ■ Sedería ■ Tapicería
Todo para tu academia
Ventas por Mayor y Menor
Maipú 186 - Tel. (0381) 4216552
(4000) San Miguel de Tucumán

Coya Melano
3 CDs x \$20
➤ La Navidad de mi tierra
➤ De puño y letra
➤ Alquimia de agua y sangre
CD Alquimia de agua y sangre \$10
Tel: 0381 4210911 - Cel: 0381 154218870

Los Puesteros
Tel. (0381)155720816 | www.lospuesteros.com.ar
Repechando la vida...

FRENOS "LA RUTA" ACOPLATUC S.R.L.
Alineado y Balanceo en todo tipo de vehículos - Frenos en gral (Hidráulico - Vaco - Aire) - Tren delantero - Dirección - Elásticos - Cambio de Punta de Eje y Cañonera - Repuestos en general
Ahora para su comodidad atendemos de 8 a 20 Hs.
Congreso 183 - Tel./Fax: (0381) 400 8448/49 - Banda del Río Salí - Tucumán

TIERRA ADENTRO PRODUCCIONES
➤ ARGENTINO LUNA ➤ DÚO SOCAVÓN Tel: (0351) 462-2068
➤ CARLOS DI FULVIO ➤ LOS CATAMARQUEÑOS Cel: (0351) 155-198744
➤ DANIEL ALTAMIRANO ➤ LOS RUNDUNES Página web:
www.tierra-adentro.com.ar

El Gaucho *origen y fin*

El día 6 de diciembre de 1872 aparece la primera edición de la obra: *El Gaucho Martín Fierro*, debido a ello por ley N° 24.303 del año 1996 se declara a esa fecha "DIA NACIONAL DEL GAUCHO"

Los Primeros GAUCHOS:

Hacia el año 1600, aparecen en el Litoral los GAUDERIOS o CHANGADORES. Estos fueron los primeros gauchos. Pocos años después los encontramos ya en la campaña bonaerense.

El ganado cimarrón tuvo mucho que ver con la presencia del gaucho en estas tierras. En efecto, había por entonces en las desiertas llanuras pampeanas, miles de cabezas de vacas y caballos salvajes, denominados cimarrones. Y esos hombres que luego se llamaron gauchos empezaron a alejarse hacia la campaña donde podían subsistir sin mayor esfuerzo, pues con ese ganado orejano satisfacían sus necesidades de sustento. Para comer bastaba con faenar un animal; lo demás lo brindaba la naturaleza: no les hacía falta nada más. De este modo empieza a dibujarse la imagen del gaucho libre, sin trabajo ni vivienda fija, recorre a caballo grandes distancias y duerme al descampado sobre su ensillado cuando lo sorprende la noche en la soledad de la llanura. Lleva una vida nómada y apartada de las ciudades.

Por entonces, las autoridades dan permiso a los dueños de tierras para realizar *vaquerías*, es decir, para recoger y faenar el ganado cimarrón. El gaucho trabaja en ellas y debido a las expediciones que tienen que hacer para buscar el ganado, se van alejando cada vez más de los centros poblados y se diseminan por las pampas. Fueron pues los primeros paisanos que fundaron una sociedad campesina.

Sabemos que hacia 1661, el gaucho deambula de rancho en rancho, con sus infaltables lazos y facones, vestido con calzoncillos, chiripa, poncho y sombrero. Tales pren-



1794 - Gaucho rioplatense - Acuarela - Anónimo

das y los aperos de su caballo son los únicos bienes del gaucho, para quién la sociedad se reduce a la familia y a los ocasionales compañeros de pulperías.

Su primitiva casa era un miserable refugio, pero a medida que se afinsa, el gaucho levanta el rancho de paredes de barro y cubre la puerta con un cuero. Ese rancho pobre y pequeño que todos dibujamos en los primeros grados de la escuela. Como le bastaba matar una vaca o novillo para alimentarse, comía casi exclusivamente carne asada y sin sal, porque ésta era muy cara. Del animal sacrificado solo aprovechaba un trozo de carne (por lo general el matambre) y el cuero de las patas para hacerse un par de botas para canjearlo por yerba, galletas, etc.

Tal tipo de existencia continuó hasta que a principios del siglo XVIII el ganado cimarrón había disminuido tanto por causa de tales matanzas, que las autoridades dejaron de otorgar permisos para vaquear.

Las botas de potro y las espuelas de plata o hierro fueron típicas de nuestros gauchos. Aún hoy los paisanos se enorgullecen al lucirlas. La bota de potro, abierta en la punta, se hace con el cuero de la pata del caballo, que es

muy flexible. La abertura (por donde pasó la tibia del animal) permite al gaucho estribar con los dedos.

Comienzan los cambios:

Cuando se fundó la ciudad de Buenos Aires se repartieron las tierras, las más extensas y alejadas se llamaron *estancias*. Al principio, los límites entre una y otra eran simplemente los ríos y arroyos, aunque a veces se construyeron zanjas divisorias.

Durante el Virreinato comienzan a crecer las estancias en tierra adentro, los lugares más apartados y hasta poco antes en poder de los indios.

Las autoridades apoyaban su instalación para evitar la merma de ganado provocada por la vaquería, pues, si los animales tenían dueños ellos se encargarían de cuidar que subsistieran.

Las nuevas estancias ocuparon buenos terrenos, provistos de aguadas naturales. Los dueños no la dirigían personalmente sino que delegaban el mando en mayordomos y capataces. En ellas vivían en pobres ranchos los esclavos y los gauchos que trabajaban como peones. Como esas estancias tampoco tenían cercos, era necesario *aquereciar* el ganado, es decir aprovechar la costumbre de éste de permanecer en un sitio determinado. Para lograrlo, durante tres o cuatro meses se los arrea hacia lugares apropiados. Tales rodeos iban constituyendo el ganado de la estancia.

El aumento del número de estancias causó otra modificación en las costumbres del gaucho, comenzó a abandonar la vida nómada y a conchabarse para trabajar. El era quien mejor sabía realizar las tareas que la estancia requería, formar rodeo, castrar y marcar hacienda. Sin embargo, en cuanto reunía el dinero que necesitaba para comprar sus "vicios" (yerba o tabaco) volvía a la vida libre, por esta razón se los llamaba también "arrimados".

Pero con tales transformaciones se le hará más difícil mantenerse como el diestro jinete dueño de la llanura. En efecto, ya en las primeras décadas del siglo XIX, las estancias mejoran sus instalaciones y aumentan su personal, porque cada vez se intensifica más la exportación del cuero y el interés por la explotación de la carne vacuna. Se inicia asimismo el cultivo de los campos.

Abandonado el antiguo rodeo, el gaucho debe entonces adaptarse a la situación; ya no domina con su lazo el ganado salvaje, ahora cuida la hacienda mansa de las estancias.

El gaucho desaparece:

Todos los hechos señalados y los que van a producirse desde 1850, transforman poco a poco al gaucho en paisano. Por esa época comenzaron a alambrarse los campos para señalar sus límites y los propietarios de ganado se volcaron en contra de los gauchos que mataban animales ajenos. Muchos se vieron condenados a viajar por los caminos bordeando los campos sembrados, con la amenaza constante de ser apresados sin la papeleta de conchabo (certificado de trabajo), y sufrir calabozo o cinco años de milicia. A esto se suma la inmigración, miles de campesinos extranjeros se afincaron en la campaña. Como se adecuaban mejor al trabajo de la tierra, desplazaron al gaucho. Fue entonces cuando éste debió elegir su futuro, algunos no aceptaron perder su forma de vida sin sujeciones, otros quedaron en las estancias trabajando como peones.

Entre el gaucho de las vaquerías y el paisano de este momento, no hay tanta distancia en años como en el cambio que se produce en el personaje.

El gaucho fue el hombre típico de nuestros campos y también la causa de discusiones y polémicas. Muchos escritores y ensayistas lo pintaron como holgazán, vago y bandido. Otros en cambio, exageraron sus virtudes y exaltaron su vida libre y sin ataduras. Hoy se tiende a comprender que la existencia del gaucho fue consecuencia del ambiente y de la época en que vivió. 



Talabartería Criolla
Platería Gauchesca

San Martín 645 - Local 4 - Gal. del Ángel - Tel: 0381 4224534
www.elsestribonline.com.ar - Info@elsestribonline.com.ar
S.M. de Tucumán - Tucumán - Argentina



La Casa del Folklore
Parrilla - Locro - Empanadas
Folklore en vivo
Camino del Perú 794
Reservas: 0381 154806878 | 0381 154491057
San Miguel de Tucumán



MAROMA
VIDA CRIOLLA
Almanaques - Naipes
Pañuelos - Anotadores
Motivos Criollos
Av. Pte. Perón S/N - Tafí del Valle - Tel (03867) 421270 - Tucumán

Extractado de "Raíces de mi Tierra Litoral" - Subsecretaría de Cultura de la Pcia de Sta Fe, en coordinación con el Ministerio de Educación y Cultura. Año 1992.

Para completar los conceptos de la historia del gaucho recomendamos la lectura de "Historia del gaucho" del profesor uruguayo Fernando Assunção.



ALMACEN RURAL
EL ZANJON
RACO - TUCUMAN